



José Mujica

## Reforma a las drogas: Uruguay se sale de la pista, otros se preparan para seguir sus pasos

—por los servicios de cable de  
*El Reportero*

El enfoque pionero de Uruguay en la lucha contra las drogas dio un paso decisivo en el ámbito legislativo cuando la cámara baja del Congreso aprobó una ley que legaliza el cultivo, la venta y el consumo de marihuana bajo el control del Estado.

Es poco probable que el Senado uruguayo, donde el gobernante Frente Amplio (FA) también disfruta de una mayoría, sea un obstáculo para su aprobación como ley y para que el presidente José Mujica la promulgue. La Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (INCB) emitió de inmediato una amonestación pública, pero otros países también están cambiando sus posturas, sobre todo México, lo que podría crear un impulso irreversible hacia la legalización de la marihuana. (*Informe de Latin News*).

Ver BREVES LATINOS página 5

Drug reform:  
Uruguay goes off-piste, others prepare to follow

—by the *El Reportero's* wire service

Uruguay's pioneering approach to combating drugs has taken a decisive step in the legislative arena with the lower chamber of congress approving a bill legalizing the cultivation, sale and consumption of marijuana under the control of the State.

It is unlikely that Uruguay's senate, where the ruling Frente Amplio (FA) also enjoys a majority, will obstruct its passage into law, and President José Mujica will promulgate it. The International Narcotics Control Board (INCB) immediately issued a public admonishment, but other countries are also shifting their positions, most notably Mexico, which could create an irreversible momentum towards legalizing marijuana. (*Reporter by Latin News*).

Replacing Cuba's

See LATIN BRIEFS page 5

# Un día después del asilo de Rusia a Snowden: la administración Obama lanza temores por terrorismo

—por Thomas Gaist  
*Infowars.com*

En medio de la escala de denuncias y amenazas tanto contra Edward Snowden, el excontratista y denunciante de la Agencia de Seguridad Nacional (NSA), como contra Rusia, que concedió asilo temporal a Snowden el jueves, el gobierno de Obama emitió el viernes una "alerta de

viale global", cerrando las embajadas de EE.UU. en Trípoli, El Cairo, Tel Aviv, Bagdad, Riad y Doha basada en supuestas amenazas de ataques de Al Qaeda.

En total, se anunció que 22 embajadas y consulados se cerrarían, y se emitió una alerta de terror que cubre todo el Medio Oriente. Las declaraciones

Ver SNOWDEN página 3

## One day after Russian asylum for Snowden: Obama Administration launches terror scare

—by Thomas Gaist  
*Infowars.com*

Amid escalating denunciations and threats against both Edward Snowden, the National Security Agency (NSA) contractor-turned

whistle-blower, and Russia, which granted Snowden temporary asylum on Thursday, the Obama administration on Friday issued a "global travel alert," closing US embassies in Tripoli, Cairo, Tel

Aviv, Bagdad, Riyadh and Doha based on supposed threats of Al Qaeda attacks.

In total, 22 embassies and consulados are to be closed, and a terror alert has been issued covering the entire Middle East. Official statements have asserted that a contact from Yemen—a country that has been under bombardment from US drones for years—gave information raising the possibility of terror attacks against US embassies.

All three major television networks led their evening news reports with the government's claims, reporting them uncritically despite the lack of any substantiation or any specific purported threats. Terrorism "experts" were trundled out in the usual fashion to stoke up public alarm.

None of the government's claims should be taken for good coin. They follow more evidence of broad popular support for Snowden, whom the Obama administration is witch-hunting and targeting for prosecution—or worse—for leaking details of secret surveillance programs that invade the privacy and violate the rights of every American and millions more people around the world.

On Thursday, a Quinnipiac poll was released showing that 55 percent of Americans believe Snowden is a whistle-blower, versus only 34 percent who buy the government line that he is a spy or traitor. Weeks of official statements from Obama, top intelligence officials and politicians of both parties claiming that the spying operations are needed to combat terror threats have obviously fallen flat with the public. There is every reason to believe that Friday's terror scare was launched in an attempt to sow disorientation and dissipate opposition to the illegal and unconstitutional spying programs.

Hunger strike participants are reporting that they are losing significant weight. The San Francisco Bay View reports that Mutope Duguma wrote on July 22nd, "I have lost 33 pounds thus far. I know things will start to turn for the worse real soon." Another hunger striker wrote to the Bay View that, "At the moment, my energy is too low to discuss current events."

The Office of the Receiver has confirmed several

## Prison hunger strike reaches more than 30 days

Officials claim "gang power play"

—by Sal Rodríguez

As of Monday, there were 415 California prisoners in seven facilities on hunger strike. Of them, 244 have been on hunger strike since July 8th, making this hunger strike the longest of the three statewide hunger strikes that California prisoners have launched demanding the "Five Core Demands." California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) spokesperson Terry Thorn-

ton told Solitary Watch that it appears that some hunger strike participants who resumed eating are going back on hunger strike.

Hunger strike participants are reporting that they are losing significant weight. The San Francisco Bay View reports that Mutope Duguma wrote on July 22nd, "I have lost 33 pounds thus far. I know things will start to turn for the worse real soon." Another hunger striker wrote to the Bay View that, "At the moment, my energy is too low to discuss current events."

The Office of the Receiver has confirmed several

See STRIKE page 5

See SNOWDEN page 3

## Se cumplen más de 30 días de huelga de hambre en las prisiones

Los funcionarios afirman que hay un "juego de poder entre las pandillas"

—por Sal Rodríguez

Hasta el lunes, había 415 presos de California en siete cárceles en huelga de hambre. De ellos, 244 están en huelga de hambre desde el 8 de julio, lo que hace de esta huelga de hambre la más larga de las tres huelgas de hambre que los presos de California han puesto en

marcha en el estado, exigiendo "cinco exigencias básicas". El portavoz del Departamento de Correcciones y Rehabilitación de California (CDCR), Terry Thornton dijo a Solitary Watch que parece que algunos participantes en la huelga de hambre que volvieron a comer, van a empezar de nuevo la huelga de hambre.

Los participantes en la huelga de hambre están informando que están perdiendo peso significativamente. El San Francisco Bay View informa que Mutope Duguma escribió

Ver HUELGA página 3

## CDC entierra datos sobre virus de cáncer SV40 en las vacunas contra la polio

Intenta reescribir la historia

—por J. D. Heyes

La noticia de que un organismo de gobierno esconde secretos a los estadounidenses es tan novedosa como que el hombre muerde al hombre, pero hay algo intrínsecamente insidioso cuando se trata de la salud pública. Recientemente, el Centro para el Control y

Prevención de Enfermedades (CDC) eliminó de su sitio web información que revela que la vacuna contra la polio, aprobada por el gobierno, que se administró a unos 98 millones de estadounidenses desde 1955 hasta 1963 había sido contaminada con una forma primaria del virus de cáncer.

Las páginas eliminadas trataban específicamente el hecho de que el virus simio (SV40), que en un tiempo fue exclusivo de los monos, comenzó a aparecer en las

vacunas contra la polio en 1960. "Porque el SV40 no fue descubierto hasta 1960, nadie era consciente en la década de 1950 que la vacuna contra la poliomielitis podría estar contaminada", explicó el sitio web del CDC.

De hecho, según el organismo, sólo fue descubierta por pura casualidad: Poco después de su descubrimiento en 1960, se identificó el SV40 en la vacuna contra la polio. Se en-

Ver SALUD página 3

## CND burries facts about SV40 cancer viruses in polio vaccines

Tries to rewrite history

—by J. D. Heyes

A government agency that keeps secrets from the American people is about as newsworthy as "Dog Bites Man," but there is something inherently insidious about it when it involves the public health.

Recently the Center for Disease Control and Prevention deleted from

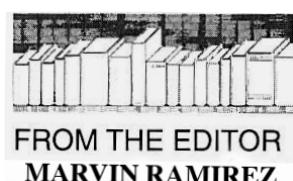
its website pages revealing that the government-sanctioned polio vaccine that was administered to some 98 million Americans from 1955 to 1963 had been contaminated with a primary form of cancer virus.

The pages that were deleted dealt specifically with the fact that the Simian virus (SV40), which at one time was exclusive to monkeys, began showing up in polio vaccines in

See HEALTH page 5

# Editorial & Comentarios

## Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
MARVIN RAMIREZ

## El nombre de Jesús se ha convertido en una mala palabra en los P.C. de EE.UU. Parte 2

**NOTA DEL EDITOR:**  
Mientras nuestras mentes siguen siendo controladas a través de la televisión, con programas pornográficos y mentiras de parte de los medios tradicionales, también estamos siendo bombardeados con contenido que insta a la inmoralidad y la violencia y, al mismo tiempo, nuestras creencias tradicionales en Dios están siendo sacadas de la sociedad y de nuestro sistema escolar, hasta el punto que ser cristiano es un pecado político. El siguiente artículo, escrito por Michael Snyder, de *American Dream*, nos trae una muy detallada evaluación de este tema. Esta es la segunda y última parte.

**El nombre de Jesús se ha convertido en una**

### mala palabra en los políticamente correctos en Estados Unidos

por Michael Snyder  
*American Dream*

Y uno de los mayores campos de batalla para la libertad religiosa en Estados Unidos en este momento es el ejército de EE.UU.

En estos momentos, hay algunas fuerzas muy poderosas que están tratando de erradicar todas las expresiones de la fe cristiana del ejército. Es tanto, que un joven de 23 años veterano de la Fuerza Aérea se le ordenó recientemente que sacara la Biblia de su escritorio y la Fuerza Aérea recientemente salió y anunció que a los miembros del servicio sólo se les permite hablar acerca de su fe si "no hace

a los demás incómodos".

El ejército de EE.UU. es una institución muy diferente de lo que era. Hoy en día, lo políticamente correcto rige a los militares de EE.UU.

S i l o d u d a , mire este ejemplo...

El teniente coronel Kenneth Reyes es un capellán cristiano actualmente sirviendo en la Fuerza Aérea de los EE.UU. Se encuentra estacionado en la Base Conjunta Elmendorf-Richardson en Alaska. Como pastor ordenado, cuyas funciones son proporcionar instrucción religiosa y orientación espiritual, tiene una página en el sitio web de la base llamada "Rincón del capellán".

Reyes escribió recientemente un ensayo titulado,

[Ver EDITORIAL página 6](#)

## The name of Jesus has become a dirty word in politically correct America- Part 2

**NOTE FROM THE EDITOR:**

As we continue being mind-controlled via the television with pornographically programming and lies by mainstream media, we are also being bombarded with content that encourages immorality and violence, and at the same time, removing our traditional beliefs in God from society and our school system, to the point that being Christian, is a political sin. The following article, written by Michael Snyder, of *American Dream*, brings us a very detailed evaluation of this issue. This is Part 2 and last.

**The Name of Jesus has become a dirty word in politically correct America**

by Michael Snyder  
*American Dream*

And one of the biggest battlegrounds for religious freedom in America at the moment is the U.S. military.

Right now, there are some very powerful forces that are trying to eradicate all expressions of the Christian faith from the U.S. military. It has gotten so bad that a 23 year Air Force veteran was recently ordered to remove his Bible from his desk, and the Air Force recently came out and announced that service members are only allowed to talk about their faith if it "does not make others uncomfortable".

The U.S. military is a far different institution than it once was. To

day, political correctness rules the U.S. military.

If you doubt this, just check out this example...

Lt. Col. Kenneth Reyes is a Christian chaplain currently serving in the U.S. Air Force. He is stationed at Joint Base Elmendorf-Richardson in Alaska. As an ordained clergyman whose duties are to provide religious instruction and spiritual counseling, he has a page on the base's website called "Chaplain's Corner."

Reyes recently wrote an essay entitled, "No Atheists in Foxholes: Chaplains Gave All in World War II." This common saying is attributed to a Catholic priest in World War II, made famous when President

[See EDITORIAL page 3](#)

Del 14 al 23 de agosto 2013

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

**El Reportero**  
El periódico bilingüe  
The Reportero The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELLANI

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
California Hispanic Publishers Group

## Immigración - ¿qué tiene que ver el amor?

por Stephen Pitti  
*New America Media*

Cuando se acababa la temporada de cosecha en el sur de California en 1946, un joven inmigrante mexicano llamado Robert García rendía tributo a las jóvenes que había visto en el pueblo cercano de Cucamonga:

*Sus hermosas mujeres como flores son como las mujeres de mi gente muestran su amor y merecen respeto en la calle y en casa*

Su verso, publicado por un periódico local en español, daba a los lectores una mirada poco común sobre el mundo emocional de los miles de trabajadores importados que habían trabajado en los campos locales desde los primeros meses de la Segunda Guerra Mundial. Se hablaba mucho de los "braceros" mexicanos, pero se entendía poco Estados Unidos de la década de 1940. Ellos habían sido celebrados por salvar las cosechas y asegurar una victoria de los aliados antes del Día V-J, habían sido ensalzados por su eficiencia y compromiso con su trabajo, y a veces elogiados por mostrar notables habilidades "naturales" como trabajadores agrícolas. Pero ante esa retórica, Robert García escribió sobre otros temas: el amor, el apego emocional y el deseo. Al hacerlo, abrió una ventana a los sueños de los migrantes que los políticos han preferido entones y ahora mantener clausurada.

Esta semana marca un momento importante para la consideración de tales perspectivas. Mientras que los jóvenes activistas de Dream quedan detenidos en Arizona por desafiar políticas que les niegan a ellos y sus familiares en México la posibilidad de viajar para verse, las autoridades siguen debatiendo propuestas de políticas para la revisión del sistema actual de inmigración y el aumento de los gastos en seguridad fronteriza.

Algunas de estas cuestiones datan de la época de Robert García. Hace poco más de sesenta años, el 4 de agosto de 1942, los gobiernos de Estados Unidos y México firmaron el acuerdo internacional del trabajo, conocido como el Programa Bracero, que lo llevaría a él y más de un millón de otras personas a EE.UU. como trabajadores agrícolas. Los negociadores oficiales esperaban que los braceros contratados nunca tuvieran la oportunidad de echar raíces en Estados Unidos: El programa fue diseñado sólo para los hombres y que estaba destinado a permitir a hijos y maridos abandonar sus parientes por un número limitado de semanas, con la promesa de que volverían a casa al final de la cosecha. Los braceros eran idealizados como trabajadores con brazos fuertes y se prestaba poca atención a sus ambiciones. Pero debido a que los participantes, como García mostraron una mayor flexibilidad y más corazón que habían anticipado los responsables políticos, el

desarrollo de nuevos deseos y amistades, y a veces nuevas viviendas permanentes, en lugares como Cucamonga, los braceros pronto reformaron las comunidades, tanto en Estados Unidos como en México.

De manera que los políticos nunca anticiparon, estos migrantes se enamoraron y desenamoraron de Arkansas a Zacatecas a partir de 1942, manteniendo relaciones con amigos y familiares en ambos lados de la frontera. Pocos políticos reconocieron esta dinámica, insistiendo en cambio en la comprensión de los trabajadores como poco más que las piezas del juego en un tablero en Norteamérica, definido por los estados-nación y las demandas de mano de obra, y que los funcionarios del gobierno pueden controlar con verdadera confianza. Ciegos para amar, vieron el Programa Bracero como un sistema práctico de escaleras y rampas, garantizando que los hombres contratados pasaran de un cuadrado de identificación a otro, en el momento oportuno, y que luego regresarían por el tablero al final del juego, regresando a México una vez terminado su contrato de trabajo.

García y sus compañeros no eran peones pasivos que juegan este tipo de juego, ni fueron guiados únicamente por cálculos económicos o directrices del gobierno. Como muchos otros en la historia estadoun-

[Ver COLUMNA página 6](#)

## Immigration - What's love got to do with it?

by Stephen Pitti  
*New America Media*

As the Southern California harvest season came to a close in 1946, a young Mexican immigrant named Robert García paid tribute to the young women he had seen in the nearby town of Cucamonga:

*Your beautiful women like flowers are just like the women of my people they show their love and deserve respect on the street and at home*

His verse, published by a local Spanish-language newspaper, provided readers a rare glimpse into the emotional world of the thousands of imported laborers who had worked in local fields since the first months of World War II. Mexican "braceros" were much talked about but little understood in the United States of the 1940s. They had been celebrated for saving the crops and assuring an Allied victory prior to V-J Day, extolled for their efficiency and commitment to their jobs, and sometimes praised for showing remarkable, "natural" skills as farm laborers. But in the face of such rhetoric Robert García wrote about other matters: love, emotional attachment, and longing. In so doing he opened up a window into the dreams of migrants and immigrants that policymakers then and now have often preferred to keep shuttered.

Braceros were idealized as laborers with strong arms ("brazos" means "arms" in Spanish), and little thought was given to their ambitions. But because participants like García showed more flexibility and more heart than policymakers had anticipated, developing new desires and friendships, and sometimes new permanent homes, in places like Cucamonga, braceros soon reshaped communities in both the United States and Mexico.

In ways that policymakers never anticipated, these migrants fell in and out of love from Arkansas to Zacatecas after 1942, maintaining relationships with family and friends on both sides of the border. Few policymakers recognized these dynamics, insisting instead on understanding workers as little more than game pieces on a North American board, one defined by nation-states and labor demands, and one that government officials could control with real confidence.

Some of these issues date to Robert García's time. Just over sixty years ago, on August 4, 1942, the United States and Mexican governments signed the international labor agreement, known as the Bracero Program, that would bring him and more than a million others to the U.S. as agricultural workers. It was the expectation of official negotiators that contracted braceros would never be given the chance to put down roots in the United States: The program was designed only for men, and it was meant to allow sons and husbands to leave their kin for a limited number of weeks with the promise that they would return home at the conclusion of the harvest.

Blind to love, they saw the Bracero Program as a handy system of ladders and chutes, guaranteeing that contracted men would move from one identifiable square to another, at the appropriate time, and that they would then transition back down the board at the end of the game, sliding home to Mexico once their work contracts ended.

García and his peers were never passive pawns playing this type of game, nor were they guided only by economic calculations or government directives. Like so many others in American history, they often followed their hearts, and some braceros anticipated establishing new families in the United States from the start. A popular Spanish-language song recorded in Los Angeles in 1948 entitled "El Bracero y La Pachuca," for example, celebrated the dashing, romantic young migrant worker aiming to settle down despite the Bracero Program's restric-

[See COLUMNA page 5](#)

## Asange: Libertarios de Rand Paul son la única esperanza para el futuro de EE.UU.

Fundador  
Wikileaks  
también alaba a  
Matt Drudge por  
“terminar con la  
censura de los  
medios”

—por Paul Joseph Watson  
*Infowars.com*

Durante una conferencia telefónica en vivo de preguntas y respuestas, realizada en la Universidad de Deakin en Melbourne, el fundador de Wikileaks, Julian Assange elogió a Matt Drudge por romper la censura de los medios principales en Estados Unidos, mientras anunciable a Rand Paul y el ala liberal del Partido Republicano como la “única esperanza” para el futuro de Estados Unidos.

Cuando se le preguntó qué pensaba del comentarista político, Assange etiquetó a Matt Drudge como un “innovador en los medios noticiosos”, señalando que llegó a la fama por “publicar información la prensa del establishment en Estados Unidos no publicarían”.

“Es resultado de la autocensura de la prensa del

establishment en Estados Unidos que dio a Matt Drudge tal plataforma y por supuesto que debiera ser aplaudido por romper un montón de esa censura”, dijo Assange, quien añadió que estaba de acuerdo con algunas de las posiciones políticas de Drudge y en desacuerdo con otras.

Assange llegó a señalar que Drudge es ahora principalmente un coleccionista de “rumores interesantes” y que los medios de comunicación sociales han reflejado su modelo de periodismo.

El fundador de Wikileaks, a continuación, respondió una pregunta sobre el ex congresista Ron Paul y el actual senador Rand Paul, señalando: “Yo soy un gran admirador de Ron Paul y Rand Paul por sus posturas muy de principios en el Congreso de EE.UU. sobre una serie de temas”, señalando que han sido “los partidarios más fuertes de la lucha contra el ataque de EE.UU. contra WikiLeaks y contra mí”.

Assange también elogió a los Paul por su oposición a los ataques aéreos y asesinatos extrajudiciales, señalando que venían de la tradición intelectual liberal de la “no-violencia”, en relación no sólo con la

guerra ofensiva, sino también con la recaudación de impuestos y el aborto.

Cuando se le preguntó qué pensaba de la base de apoyo de los jóvenes para Ron y Rand Paul, Assange señaló que casi todos los demócratas en el Congreso han sido “cooptados por el gobierno de Obama” o por sus redes sociales”, mientras que el ala del Partido Republicano del establishment se “vendió completamente a la industria de la guerra”.

Assange dijo que los dos grandes partidos han unido sus esfuerzos para adoptar un enfoque que “compromete el futuro de la democracia EE.UU.”, señalando que tal método no tiene nada que ver con el conservadurismo.

“El Partido Republicano, en la forma en que se ha unido con la industria de la guerra, no es un partido conservador en absoluto y el aspecto libertario del Partido Republicano es actualmente la única voz política útil en el Congreso de EE.UU.”, dijo Assange, y añadió, “Va a ser el motor que moverá a Estados Unidos, no va a venir de los demócratas, no va a venir de Ralph Nader, no va a venir de

Ver BREVES LOCALES página 8

de 1963”, según el informe.

### Datos contradictorios

En rechazo a las afirmaciones de que el SV40 era un carcinógeno animal que se había inmiscuido en las vacunas contra la poliomielitis, se aprobó una nueva ley federal en 1961 que requería que ninguna vacuna contuviera este virus. Sin embargo, la ley no exigía que se desecharan las vacunas contaminadas con SV40 ni el material de semilla contaminada (usado para fabricar todas las vacunas contra la polio durante las próximas cuatro décadas). Como resultado, vacunas que se sabía estaban contaminadas con SV40 fueron inyectadas a los niños hasta 1963”.

Michele Carbone, científico del Centro Médico de la Universidad de Loyola de Chicago, descubrió en 2004 que la vacuna soviética contra la polio, pudo haber sido contaminada incluso después de 1963 y, posiblemente, hasta la década de 1980, según la revista especializada *New Scientist*.

“La vacuna fue casi con certeza utilizada en todo el bloque soviético y, probablemente, exportada a China, Japón y varios países de África. Esto significa que cientos de millones de personas podrían haber estado expuestas al SV40 después

“En conjunto, estos resultados no apoyan la hipótesis de que el virus SV40 contenido en las vacunas contra la poliomielitis administradas antes de 1963 causan cáncer. Además, la evidencia disponible sugiere que el virus SV40 probablemente se puede transmitir por un mecanismo distinto de las vacunas”, dijo el hospital en su sitio web.

Pero en 2005 la Red Nacional de Información sobre Inmunizaciones publicó un informe un tanto contra-

Ver SALUD página 8

steres”, dice la fundación en su página web. Tras el descubrimiento de que el SV40 era un carcinógeno animal que se había inmiscuido en las vacunas contra la poliomielitis, se aprobó una nueva ley federal en 1961 que requería que ninguna vacuna contuviera este virus. Sin embargo, la ley no exigía que se desecharan las vacunas contaminadas con SV40 ni el material de semilla contaminada (usado para fabricar todas las vacunas contra la polio durante las próximas cuatro décadas). Como resultado, vacunas que se sabía estaban contaminadas con SV40 fueron inyectadas a los niños hasta 1963”. Michele Carbone, científico del Centro Médico de la Universidad de Loyola de Chicago, descubrió en 2004 que la vacuna soviética contra la polio, pudo haber sido contaminada incluso después de 1963 y, posiblemente, hasta la década de 1980, según la revista especializada *New Scientist*. “La vacuna fue casi con certeza utilizada en todo el bloque soviético y, probablemente, exportada a China, Japón y varios países de África. Esto significa que cientos de millones de personas podrían haber estado expuestas al SV40 después

base commander would have had a good chuckle and then would have told the MRFF where to stick their complaint, but the old days are gone.

These days, base commanders cower subserviently before politically correct organizations such as the MRFF. Just check out what happened next...

Nonetheless, only five hours after MRFF’s complaint, the essay was removed from the website. Duffy has profusely apologized to MRFF for not stopping this religious leader from sharing religious thoughts.

But this response—which again appears to be a violation of Reyes’s First Amendment rights—is insufficient for MRFF. They said, “Faith based hate, is hate all the same,” and, “Lt. Col. Reyes must be appropriately punished.” (Emphasis added).

And thanks to the MRFF, special edition Bibles for service members have been banned from being sold on military bases...

Bowing to a complaint from a religious watchdog group, the Pentagon will no longer give consent for

See EDITORIAL página 6

## Asange: Rand Paul libertarians “only hope” for the future of America

Wikileaks founder also praises Matt Drudge for ‘breaking media censorship’

—by Paul Joseph Watson  
*Infowars.com*

During a live question and answer conference call held at Deakin University in Melbourne earlier today, Wikileaks founder Julian Assange praised Matt Drudge for breaking establishment media censorship in the United States, while heralding Rand Paul and the libertarian wing of the Republican Party as the “only hope” for the future of America.

Asked what he thought of the political commentator, Assange labeled Matt Drudge a “news media innovator,” noting that he came to prominence by “publishing information that the establishment press in the United States would not.”

“It is a result of the self-censorship of the establishment press in the

United States that gave Matt Drudge such a platform and of course he should be applauded for breaking a lot of that censorship,” said Assange, adding that he agreed with some of Drudge’s political positions and disagreed with others.

Assange went on to note that Drudge is now primarily a collector of “interesting rumors” and that social media has mirrored his model of news gathering.

The Wikileaks founder then addressed a follow-up question about former Congressman Ron Paul and current Senator Rand Paul, remarking, “I’m a big admirer of Ron Paul and Rand Paul for their very principled positions in the US Congress on a number of issues,” noting that they have been “the strongest supporters of the fight against the US attack on WikiLeaks and on me.”

Assange also hailed the Pauls for their opposition to drone strikes and extra-judicial assassinations, noting how they came from the libertarian intellectual tradition of “non-violence,” in relation not just to offensive war but also tax

collection and abortion.

Asked what he thought of the groundswell of support from young people for Ron and Rand Paul, Assange noted that virtually every Democrat in Congress had been “co-opted by the Obama administration” or co-opted by DC social networks,” while the establishment wing of the Republican Party was “completely in bed with the war industry”.

Assange said that both major parties had joined forces to adopt an approach that “compromises the future of US democracy,” noting that such a method had nothing to do with conservatism.

“The Republican Party in so far as how it has coupled together with the war industry is not a conservative party at all and the Libertarian aspect of the Republican Party is presently the only useful political voice in the US Congress,” said Assange, adding, “It will be the driver that shifts the United States around – it’s not going to come from the Democrats, it’s not going

See LOCAL BRIEFS page 8

ing the utility of a summit.”

Democratic Senator Charles Schumer of New York called Snowden a “coward” and denounced Russia for “stabbing us in the back.” Republican Senator Tom Coburn of Oklahoma said Snowden was a “traitor to our country.”

“Any time our president is seen to be disrespected, it’s not good,” Republican Senator Lindsey Graham of South Carolina said in an interview. “Our foreign policy is not working. This is an example of it not working.”

Lon Snowden, father of Edward, told CBS in regard to the asylum decision, “It’s the honourable thing to do, and as not just a citizen of the United States, but a global citizen of this planet,

an occupant of the Earth, I am so thankful for what they have done for my son.”

“As you know, he is receiving threats from the United States government every day,” said Anatoly Kucherena, the Russian lawyer who facilitated Snowden’s asylum request.

“The situation is heating up.”

“The personal safety issue is a very serious one for him,” Kucherena added. Security concerns will constrain Snowden’s movement, according to Kucherena, who said that he “can’t go for a walk on Red Square or go fishing.”

Friday’s terror alert comes in the midst of a public relations campaign by

See SNOWDEN page 7

### SNOWDEN from page 1

cel a planned meeting between Obama and Russian President Vladimir Putin in Moscow following the upcoming G20 summit in St. Petersburg. This would be one form of retaliation for Moscow’s granting of temporary asylum to Snowden.

Russia’s decision to allow Snowden to leave the Moscow airport to which he had been confined for over a month and settle in Russia for at least a year provoked furious denunciations from the American political establishment.

“Obviously this is not a positive development,” said White House Press Secretary Jay Carney on Thursday. “We are evaluating

### HUELGA de la página 2

el 22 de julio: “He perdido 33 libras hasta ahora. Sé que las cosas empezarán a empeorar muy pronto”. Otro huelguista escribió a Bay View que, “En este momento, mi energía está demasiado baja para discutir temas de actualidad”.

La Oficina del Síndico ha confirmado varias hospitalizaciones de los huelguistas de hambre en los últimos días. La portavoz Joyce Hayhoe de Solitary Watch dijo que todos los huelguistas están recibiendo “controles diarios de enfermería, evaluaciones adicionales de los enfermeros sobre la base de sus comprobaciones diarias y visitas posteriores a nuestras enfermerías, en nuestros centros médicos de los correcionales o en hospitales”.

Además, Beard señala que no todos los presos del SHU están en solitario, señalando que se les permite tener visitas y recibir cartas. Por supuesto, esto pasa por alto la realidad de que no todos en el SHU reciben cartas y, dado que las instalaciones del SHU son remotas, no todas las familias pueden permitirse visitar las instalaciones hasta el norte de Pelican Bay. Tener un compañero en una celda del SHU presenta sus propios desafíos. Compartir una

celda destinada a una persona, con un espacio limitado durante 22 1/2 a 24 horas al día, junto con la humillación de compartir baños a pocos metros de distancia de donde comen y duermen, ha llevado a algunos a decir a Solitary Watch que tener un compañero de celda puede ser una experiencia exasperante.

Tener un compañero de celda tampoco hace frente a la realidad de que aquéllos en el SHU tienen acceso muy limitado a la programación constructiva, el contacto humano, ni que el proceso de validación de pandilleros y asociados de CDCR se ha, por su cuenta, equivocado la mayor parte del tiempo en la identificación de socios y miembros de pandillas en las prisiones.

Beard presentó cifras actualizadas sobre las revisiones caso por caso del CDCR, que comenzó en octubre de 2012 con todos los presos del SHU pertenecientes a pandillas, para determinar si la persona revisada debe ser liberada directamente a la población en general o colocada en el Step Down Program (SDP).

El SDP permitiría a los participantes salir de la

verificación de existencia de “pandillas” como justificación para restringir la divulgación de información sobre la huelga de hambre. Los encargados de comunicaciones de todos los establecimientos han redirigido a los periodistas a la oficina de prensa del CDCR.

Además, Beard señala que no todos los presos del SHU están en solitario, señalando que se les permite tener visitas y recibir cartas. Por supuesto, esto pasa por alto la realidad de que no todos en el SHU reciben cartas y, dado que las instalaciones del SHU son remotas, no todas las familias pueden permitirse visitar las instalaciones hasta el norte de Pelican Bay. Tener un compañero en una celda del SHU presenta sus propios desafíos. Compartir una

See HUELGA página 6

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Eydie Gorme y su esposo Steve Lawrence (foto 1998). Eydie Gorme and husband (1998 photo).

### Eydie Gorme: una de las primeras artistas en ganar aceptación entre los latinos

—por los servicios de noticias de *El Reportero*

Los latinos recuerdan a Eydie Gorme, quien murió hace unos días a los 84 años, como una de las primeras artistas que logró entrar al mercado de habla española.

Gorme fue mejor conocida como la otra mitad del dúo Steve & Eydie, pero también posicionó su propio nombre como artista solista de los años 50 y 60 con éxitos como *Blame it on the Bossa Nova* y *You Need Hands*.

Los latinos la recuerdan por su hit de 1964, "Amor", grabado con el trío mexicano legendario, Los Panchos. Su otro éxito en español, *Sabor a Mí* se volvió una de sus canciones típicas para las audiencias latinas. Dos de sus álbumes en español *Muy Amigos* (1977) con el cantante puertorriqueño Danny Rivera y La Gorme (1976) fueron nominados para los premios Grammy.

Steve Laurence, su marido y socio, dijo una vez: "Nuestras cosas es-

pañolas venden más que los discos en inglés, ella [Gorme] es como una diva para el mundo español".

Gorme cantaba en español en su casa, ya que creció hablando español con sus padres judíos sefardíes en Nueva York. Su primer trabajo después de graduarse de la escuela en el Bronx fue como intérprete de español.

Durante su carrera de varias décadas, Gorme actuó con super estrellas tales como Frank Sinatra, Plácido Domingo y Andy Williams. Su voz tenía un rango de tres octavas y fue honrada con numerosos premios, incluyendo un Grammy y un Emmy. La pareja también fue incluida en el Paseo de la Fama de los compositores.

En 2009, Gorme se retiró oficialmente de los escenarios.

Gorme murió con su compañero y esposo de 55 años Steve Laurence, su hijo David y otros miembros de la familia a su lado. Murió después de una breve, pero no revelada enfermedad en

un hospital de Las Vegas. La pareja perdió su otro hijo Michael a los 23 años por una enfermedad al corazón.

#### Nuevo libro mira a la cocina mexicana tradicional

Un grupo de antropólogos, historiadores, escritores y biólogos publicaron un libro sobre la riqueza de la cocina tradicional de México, la primera que se incluirá en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO.

"Es realmente un logro muy importante", dijo a Efe Margarita de Orellana, directora de la editorial Artes de México.

"(Nosotros) peleamos como caballeros medievales para conseguir que la cocina tradicional mexicana fuera considerada algo muy importante y universal en el mundo de la cultura", dijo De Orellana.

La campaña organizada por el Conservatorio de la Cultura Gastronómica Mex-

**Ver ARTES página 5**

### Eydie Gorme: one of the first cross-over artist for Latinos

—by the *El Reportero's* news services

Latinos are remembering Eydie Gorme, who died yesterday at age 84, as one of the first entertainers to cross-over to the Spanish-speaking market.

Gorme was better known as the other half of the Steve & Eydie duo but she also made a name for herself as a solo artist in the 50s and 60s with such hits as *Blame it on the Bossa Nova* and *You Need Hands*.

For Latinos she is remembered for the 1964 hit "Amor" recorded with the legendary Mexican Trio Los Panchos. Her other Spanish-language hit *Sabor a Mi* became one of her signature tunes for Latino audiences. Two of her Spanish-language albums *Muy Amigos/Close Friends* (1977) with Puerto Rican singer Danny Rivera and "La Gorme" (1976) were nominated for Grammys.

Steve Laurence her husband and partner once said "Our Spanish stuff outsell our English record-

ings, she's [Gorme] is like a diva to the Spanish world."

Gorme was at home singing in Spanish since she grew up speaking Spanish with her Sephardic Jewish parents in New York. Her first job after graduating high school in the Bronx was as a Spanish interpreter.

During her multi-decade career Gorme performed with such super-stars as Frank Sinatra, Plácido Domingo, and Andy Williams. She had a three-octave range to her voice and was honored with numerous awards including a Grammy and Emmy. The couple was also inducted into the Songwriters Hall of Fame.

"It's really a very important achievement," Margarita de Orellana, director of publishing house Artes de México, told Efe.

"(We) fought like medieval knights to get traditional Mexican cooking considered something very important and

**See ARTS page 5**



**EL TOMATE**  
RESTAURANTE

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

**415-401-8766**

2904 24th-Street, San Francisco, California ) bet Florida & Alabama

New book looks at tra-

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Estaire Godinez

### Estaire Godinez a causar sensación en Yoshi's

—Copilado por el equipo de *El Reportero*

Estaire Godinez vuelve para un viaje musical y de cumpleaños con la familia y los amigos no deben perderse.

Una pálida ace vocalista y percusionista, Godinez, la México-estadounidense y oriunda de Oakland, ha grabado en más de 60 álbumes. Y siempre ha sido solicitada por su rendimiento esencial de habilidades por un número de artistas de renombre internacional.

Desde actuaciones con Prince, Coke Escovedo los Hermanos Johnson y George Benson, ella ha demostrado un estilo camaleón capaz de llevar decenas de sombreros mu-

sicales. Y todos "lucen" fantásticos en ella. A las 7 p.m. el domingo 18 de agosto en Yoshi's San Francisco. Las puertas abren a las 6:30, el show a las 7 p.m. <http://yoshis.inticketing.com/events/326051>.

#### Ritmo Latino Clínica/taller con Juan Santos

Nominado cinco veces al premio Grammy, el percusionista y compositor/productor/director y nativo de San Francisco, John Santos, es uno de los mejores percusionistas en el género, y ha sido docente local e internacionalmente desde la década de 1970. Junto con Guillermo Guillén, fundó el primer Ensemble de Música Latina en el Centro Cultural de la Misión a principios de

1977 bajo los auspicios del California Arts Council.

John regresa aa MCC con esta clínica/manifiestación en la que compartirá los secretos y los conceptos general e los ritmos de congas, timbales, bongos, cajón, chekere, maracas y güiro.

El sábado 24 de agosto de las 12 del mediodía a las 2 p.m. Entrada general \$10, en el Centro Cultural de la Misión para las Artes Latinas, 2868 Mission Street (between 24th St & 25th St), San Francisco, CA 94110

#### Otra inspiración artesanal por Soad en StudioSoad

Fue durante el verano que Soad se inspiró

**Ver CALENDARIO página 8**

### Estaire Godinez to cause sensation at Yoshi's

—Compiled by the *El Reportero's* staff

Estaire Godinez returns for a musical journey and birthday bash with family & friends not to be missed.

A smoldering vocalist and ace percussionist, the Oakland, California-born Mexican-American Godinez has recorded on more than sixty albums. And has been consistently sought after for her essential performance skills by a number of world-renowned artists.

From stints with Prince to Coke Escovedo to the Brothers Johnson, to George Benson, she has proven herself a stylistic chameleon capable of wearing dozens of musical hats. And they all "look" fantastic on her. At 7 p.m. on Saturday, Aug. 17, at Yoshi's. <http://yoshis.inticketing.com/events/326051>.

**Latin Rhythm Clinic/workshop with John Santos**  
Five-time Grammy

nominated percussionist/composer/producer/bandleader and San Francisco native, John Santos is one of the top percusionists in the field and has been teaching locally and internationally since the 1970s. along with Guillermo Guillén, he founded the first Latin Music Ensembles at the Mission Cultural Center beginning in 1977 under the auspices of the California Arts Council.

John returns to the MCC with this clinic/demonstration where he will share the nuts, bolts, and general Latin rhythmic concepts for congas,

timbales, bongos, cajón, chekere, guiro and maracas.

Saturday Aug. 24, from 12 p.m. – 2 p.m. \$10 General Audience, at the Mission Cultural Center for Latino Arts.

#### Another hand-craft inspiration by Soad at StudioSoad

It was over the summer that Soad got inspired while playing with Allie and Dominic (her niece and nephew) to design a new series of earrings - handmade one at a time exploring color, shape,

**See CALENDAR page 7**

## Miranda & Associates

SERVICIO PROFESIONAL en:

Notary Public  
Permisos de Viajes para Menores  
Identificación  
Notarizada par Viajar  
Divorcios  
Cartas Poder  
Traducciones  
Matrimonios Civiles  
- en su casa o lugar de preferencia

## Taxes

Impuestos personales y de

Negocios

Reporte de Impuestos

Atrasados

Impuestos Electrónicos

Tramitamos su Número de

ITIN

Contabilidad para

Negocios Grandes y Pequeños

Lunes a Viernes

11 am a 7 pm -

Sábados sólo

650-273-8007 o

650-834-2262

por cita

**Bessie Miranda**

Preparadora de Impuestos Registrada



307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]

**LATINBRIEFS from page 1****dual currency system: what are the issues that really matter?**

The absence of proper money is the most fundamental weakness of Cuba's economy. At present neither the convertible peso (CUC) nor the national peso (CUP) serve as a wholly satisfactory of value. Neither do they serve as a medium of

exchange, nor as a unit of account. Reform of Cuba's dual currency system will require much more than a devaluation of the CUC and a revaluation of the CUP, so that they are notionally of equal value.

Whatever replaces the dual currency system needs to be stable and robust, and to be seen as such. A currency board system - similar to that which has worked

well in Hong Kong since 1983 - appears to be a logical alternative. In the short-term, currency reform will create winners and losers among Cuban households.

However, successful reform should generate tremendous benefits for all Cubans over the medium-to-long term. If managed properly, it could support the

**See LATIN BRIEFS page 8**

**BREVES LATINOS de la página 1****El reemplazo de la doble moneda de Cuba: los temas que verdaderamente importan**

La falta de dinero apropiado es la debilidad fundamental de la economía de Cuba. En la actualidad, ni el peso convertible (CUC), ni el peso nacional (CUP) tienen un valor satisfactorio. Tampoco sirven como medio de cambio, ni como uni-

dad de cuenta. La reforma al sistema monetario dual de Cuba requiere mucho más que una devaluación del CUC y de una revalorización del CUP, para que queden teóricamente de igual valor.

Lo que reemplace al sistema de doble moneda tiene que ser estable y robusto y ser visto como tal. Un sistema de caja de conversión - similar a la que ha funcionado bien en Hong Kong desde 1983 - parece ser una alternativa

lógica. En el corto plazo, la reforma monetaria creará ganadores y perdedores entre las familias cubanas.

Sin embargo, el éxito de la reforma debe generar enormes beneficios para todos los cubanos en el mediano y largo plazo. Si se gestiona adecuadamente, podría apoyar el estado actual del gobernante Partido Comunista de Cuba (PCC) en un país

**Ver BREVES LATINOS página 8**

**HEALTH from page 1**

1960. "Because SV40 was not discovered until 1960, no one was aware in the 1950s that polio vaccine could be contaminated," the [CDC](#) website explained.

In fact, it was only discovered, the agency said, purely by accident:

*Soon after its discovery in 1960, SV40 was identified in polio vaccine. It was found in the injected form of the vaccine (IPV), not the kind given by mouth (OPV). At that time, rhesus monkey kidney cells, which contain SV40 if the animal is infected, were used in preparing viral vaccines.*

Though the tainted

vaccine containing monkey cancer virus was discovered in 1960, "existing [polio vaccine](#) stocks were not recalled and were used until 1963," said the deleted site. That means the agency was, for a period of years, conspicuously dispersing vaccines containing a possible link to cancer to hundreds of millions of people in the U.S., UK, Australia and the former Soviet Union.

The website [SV40Foundation.org](#) has more details on just how the vaccine was used following discovery of the cancer link.

"In 1961, SV40 was discovered by Dr. Bernice Eddy of the National Institute of Health, Division of

Biologics when she took the material used to grow polio vaccines and injected it into hamsters," the foundation says on its website. "Upon the discovery that SV40 was an animal carcinogen that had found its way into the polio vaccines, a new federal law was passed in 1961 that required that no vaccines contain this virus. However, this law did not require that SV40 contaminated vaccines be thrown away or that the contaminated seed material (used to make all [polio](#) vaccines for the next four decades) be discarded. As a result, known SV40 contaminated

**See HEALTH page 7**

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol



**SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI CLIENTS, PROGRAM COST IS \$1,599.**

**WITH PAY IN FULL DISCOUNT, PRICE IS \$1,475.**

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
**Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?**  
**Have you lost your driver license for more than one DUI?**  
**Call DRY ZONE to help you to recover your license back.**

415-920-0722 or 415-826-6767

**Mission Council**  
Adult Services  
**Servicio para adultos**

154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.  
a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Mission Council**  
Family Services  
**Servicios para familias**

474 Valencia St. Suite 135  
(entre las calles 15 y 16)  
San Francisco, CA  
Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.  
a 7:30 p.m. y los Sábados  
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and  
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

**ARTES de la página 4**

icana, o CCGM, resultó en que la UNESCO declarara a la cocina mexicana parte del patrimonio cultural mundial el 16 de noviembre de 2010.

El libro de 180 páginas rinde un tributo a la cocina mexicana, centrándose en lo que ésta aporta a la sociedad.

"La gente no presta

atención a la riqueza que tenemos. La idea es celebrar", dijo De Orellana, quien agregó que "no se ha jactado lo suficiente" del éxito internacional de la cocina tradicional mexicana.

El libro, titulado "Elogio de la cocina mexicana. Patrimonio Cultural de la Humanidad" (Artes de México, 2013), cuenta

con contribuciones de 18 especialistas, fotografías, reproducciones de códices precolombinos y pinturas de artistas mexicanos de platos tradicionales.

Los autores examinan los diferentes ingredientes tradicionales, como el maíz, el aguacate y el ca-

**Ver ARTES página 8**

**ARTS from page 4**

universal in the cultural world," De Orellana said.

The campaign organized by the Mexican Gastronomical Culture Conservatory, or CCGM, resulted in UNESCO declaring Mexico's cooking

part of the world's cultural heritage on Nov. 16, 2010.

The 180-page book honors Mexican cooking, focusing on what it brings to society.

"People don't pay attention to the richness we have. The idea is to celebrate it," De Orellana said, adding

**See ARTS page 8**

**COLUMN from page 2**

tions on their permanent residency in the U.S. In flowery verse, he recited love poems to a young Mexican American woman, his "linda princesa encantada (beautiful enchanted princess)," to no avail.

The history of braceros and other migrants in the United States reminds us that love and romance have clashed with government policies in many civil rights struggles, and that love's challenge to the legal order has often made our democracy more expansive and responsive. Even when denied permanent residency, valued only as temporary workers and not as citizens in the making, as in the

case of imported laborers at midcentury, immigrants formed and reaffirmed loving relationships that were both intensely local – based in workplaces, neighborhoods, and schools – and insistently transnational – with children, siblings, extended family living abroad, across increasingly militarized borders.

Forged over decades, these bonds have certainly changed the United States for the better, creating millions of families of mixed immigration status today, and assuring that churches and most local institutions from coast to coast now include both immigrants and the U.S.-born. These realities have challenged our policymakers, of course.

**STRIKE from page 3**

hospitalizations of hunger strikers the last few days. Spokesperson Joyce Hayhoe told Solitary Watch that all hunger strikers are receiving "daily nursing checks, additional assessments by nurses based on their daily checks, and subsequent visits to our in-patient infirmaries, our in-house correctional treatment centers or hospitals."

CDCR head Jeffrey Beard wrote an Op-Ed in the L.A. Times yesterday, declaring the hunger strike as a "gang power play." Beard was previously head of the

Pennsylvania Department of Corrections, a system known to house thousands in solitary, including hundreds diagnosed as seriously mentally ill. Beard argues in the Op-Ed that the leaders of the hunger strike are self-interested gang leaders "directly responsible for at least five ruthless murders, 35 violent assaults, including stabbings, and they have racked up more than two dozen violations for possession of weapons and other contraband."

CDCR has invoked this claim of "gang activity" as justification for restricting

the release of information about the hunger strike; Public Information Officers at all facilities have been ordered to refer journalists to the CDCR press office.

Further, Beard notes that not all in the SHU are in solitary, noting that those in the SHU are allowed to have visitation and receive letters. Of course, this ignores the reality that not everyone in the SHU will receive letters and, given how remote SHU facilities are, not all families can afford visits to facilities as far north as Pelican Bay.

**See STRIKE page 8**

**SNOWDEN de la página 3**

oficiales han afirmado que un contacto de Yemen, un país que ha estado bajo bombardeo de aviones no tripulados de EE.UU. durante años, dio información que plantea la posibilidad de ataques terroristas contra embajadas de EE.UU.

Las tres principales cadenas de televisión llevaron sus reportes noticiosos nocturnos con las afirmaciones del gobierno, informando sobre ellos sin realizar críticas, a pesar de la falta de justificación o de cualquier prueba sobre las supuestas amenazas. "Expertos" sobre terrorismo fueron rodeados en la forma habitual para avivar alarma pública.

Ninguna de las afirmaciones del gobierno se debe dar por buena. Siguen más la evidencia de un amplio apoyo popular para Snowden, a quien el gobierno de Obama está realizando una caza de brujas y la orientación para su enjuiciamiento -o peor- por filtrar detalles de los programas de vigilancia secretos que invaden la privacidad y violan los derechos de todos los estadounidenses y millones de personas

más en todo el mundo.

El jueves, un sondeo de Quinnipiac mostró que el 55 por ciento de los estadounidenses cree que Snowden es un "soplón", frente a sólo el 34 por ciento que se creen lo que dice el gobierno de que es un espía o un traidor. Las semanas de declaraciones de los oficiales de Obama, funcionarios de inteligencia superior y políticos de ambos partidos, que dicen que hacen falta operaciones de espionaje para luchar contra las amenazas terroristas, obviamente, no han repercutido en el público.

Hay muchas razones para creer que el temor de terrorismo del viernes se puso en marcha con la intención de sembrar la desorientación y disipar la oposición a los programas de espionaje ilegal e inconstitucional.

La administración Obama ha amenazado con cancelar una reunión prevista entre Obama y el presidente ruso Vladimir Putin en Moscú después de la próxima cumbre del G-20 en San Petersburgo. Esta sería una forma de represalia a Moscú por su concesión de asilo temporal a Snowden.

La decisión de Rusia de permitir que Snowden saliera

del aeropuerto de Moscú donde había estado confinado durante más de un mes y se instalara en Rusia por lo menos un año, provocó furiosas denuncias de la clase política estadounidense. "Obviamente, esto no es un evento positivo", dijo el secretario de prensa de la Casa Blanca Jay Carney el jueves. "Estamos evaluando la utilidad de una cumbre".

El senador demócrata Charles Schumer, de Nueva York llamó a Snowden un "cobardo" y denunció a Rusia por "darnos puñaladas por la espalda". El senador republicano Tom Coburn, de Oklahoma, dijo que Snowden era un "traidor a nuestro país".

"Cada vez que se ve que se le falta el respeto a nuestro presidente, no es algo bueno", dijo la senadora republicana Lindsey Graham de Carolina del Sur, en una entrevista. "Nuestra política exterior no está funcionando. Este es un ejemplo de que no está funcionando".

Lon Snowden, padre de Edward, dijo a CBS sobre la decisión de asilo que "Es lo más honorable por hacer y no sólo como ciu-

**Ver SNOWDEN página 8**

**EDITORIAL de la página 2**

"No hay ateos en las trincheras: los capellanes lo dieron todo en la Segunda Guerra Mundial". Este dicho popular que se atribuye a un sacerdote católico en la Segunda Guerra Mundial, se hizo famoso cuando el presidente Dwight D. Eisenhower dijo en un discurso de 1954: "estoy encantado de que nuestros veteranos estén patrocinando un movimiento para aumentar la conciencia de Dios en nuestra vida diaria. En la batalla aprendieron una gran verdad, que no hay ateos en las trincheras". La Fundación Libertad

Religiosa Militar (MRFF) estaba absolutamente indignada cuando se enteró de esto. Exigieron que el comandante de la base, el coronel Brian Duffy, hiciera algo acerca de la "diatriba anti-secular" que Reyes había escrito.

En los viejos tiempos, un comandante de la base se habría reido y luego le habría dicho a la MRFF dónde meter su queja, pero los viejos tiempos se han ido.

En estos días, los comandantes de base agachan servilmente la cabeza ante los organismos políticamente correctos como la MRFF. Sólo eche un vistazo a lo que pasó después ...

**HUELGA de la página 3**

SHU en cinco años, con un proceso de cuatro pasos con el aumento de privilegios y servicios de rehabilitación, donde el participante avanza en los "pasos". Después de la cuarta etapa, los participantes pueden ser liberados a la población general. Las revisiones, inicialmente detenidas cuando comenzó la huelga, parecen haberse reanudado, y Terry Thornton dijo a Solitary Watch que las revisiones pueden reanudarse con el final de

las huelgas de hambre. Según las últimas cifras, se han revisado 399 casos. De ellos, el 62 por ciento, o alrededor de 240 prisioneros han sido puestos en libertad o se ha apoyado su liberación directa a la población general.

Beard también hace referencia a un incidente en el que una persona fue agredida por no compartir la comida con los participantes en la huelga de hambre, que anteriormente se informó en un comunicado de prensa del CDCR. Joyce

Sin embargo, sólo cinco horas después de la denuncia de MRFF, el ensayo fue retirado de la página web. Duffy se disculpó profusamente con MRFF por no impedir que este líder religioso compartiera pensamientos religiosos.

Pero esta respuesta, que de nuevo parece ser una violación a los derechos de la Primera Enmienda por parte de Reyes, es insuficiente para MRFF. Ellos dijeron: "el odio basado en la fe es odio de todos modos" y "el Teniente Coronel Reyes debe ser castigado apropiadamente" (Énfasis añadido).

Y gracias a la MRFF, se ha prohibido la venta de edi-

ciones especiales de la Biblia para los miembros del servicio en las bases militares ...

Cediendo a una denuncia presentada por un grupo de vigilancia religiosa, el Pentágono ya no dará su consentimiento a una editorial para utilizar los emblemas oficiales de los servicios militares en una línea de Bibles vendidas en intercambios de las bases.

El grupo se adjudicó la victoria, pero una asociación de antiguos capellanes militares está exigiendo que el Congreso revoque la decisión del Departamento de Defensa.

Las Bibles, marcadas para cada uno de los cuatro

servicios como la "Biblia del Soldado", "La Biblia del marinero" y así sucesivamente, son publicadas por LifeWay Christian Holman Bible Publishers Resources, una subsidiaria de la Convención de la Biblia Bautista del Sur, dijo Chris Rodda, director senior de investigación de la Fundación de Libertad Religiosa Militar.

La MRFF es una organización muy insidiosa. Está dirigida por un hombre llamado Mikey Weinstein. Él ha llamado a los cristianos "monstruos humanos" y "enemigos de la Constitución de Estados Unidos". Weinstein está convencido de que compartir el evangelio de Jesucristo, mientras se está en el ejército es "sedición y traición a la patria", y debe ser castigado como tal.

Se podría pensar que la gente como Weinstein no serían tomados en serio por considerarse un lunático, pero por desgracia bajo la administración Obama, se ha incorporado como asesor especial del Pentágono.

Qué mundo loco en que vivimos

Mientras tanto, el propio Barack Obama se ha mantenido en completo silencio, como un ciudadano norteamericano totalmente inocente siendo torturado en una prisión iraní. Si el prisionero hubiera sido un activista liberal, Obama estaría moviendo cielo y

tierra para conseguir su liberación. Pero debido a que es un cristiano, no hemos escuchado ni pío de Obama, y muchos líderes cristianos quieren una explicación ...

Uno de los líderes evangélicos más prominentes del país quiere saber por qué el presidente Obama se ha mantenido en silencio mientras Irán tortura a un pastor estadounidense cautivo en una de las prisiones más notorias de la república islámica.

Franklin Graham, presidente de la Asociación Evangelística Billy Graham y Samaritan's Purse, dijo a Fox News que el encarcelamiento y tortura del Pastor Saeed Abedini es un claro ejemplo de la "intolerancia religiosa".

"Muchos en la comunidad internacional están expresando su indignación por este claro ejemplo de intolerancia religiosa",

dijo Graham. "Pido que nuestro gobierno haga lo mismo y demande que el Pastor Saeed Abedini sea liberado y pueda regresar a casa con su esposa y su familia en Estados Unidos".

Estamos avanzando rápidamente hacia un momento en que los seguidores de Jesús serán tratados como ciudadanos de segunda clase en Estados Unidos. Los siguientes son algunos ejemplos de esta tendencia ...

**Ver EDITORIAL página 7**

ta ahora incluyan tanto a los inmigrantes como a los nacidos en EE.UU. Estas realidades han desafiado a nuestros políticos, por supuesto. Pero con tanto en juego, EE.UU. debe reconocer legalmente los lazos de amor que se siguen para unirse a nuestros residentes el uno al otro. Los esfuerzos de valientes inmigrantes para permanecer conectados con sus parientes, para apoyarlos y mantenerse fieles a ellos, deberían re-

cordarnos los valores fundamentales que aseguramos defender como país.

*Stephen Pitti es profesor de historia y estudios norteamericanos en la Universidad de Yale y director del Programa de Etnia, Raza e Inmigración. Es el autor de los libros "The Devil in Silicon Valley: Race, Mexicans, and Northern California" (2003) y "American Latinos and the Making of the United States" (2012).*

**COLUMNA de la página 2**

idense, a menudo siguieron a sus corazones y algunos braceros previeron el establecimiento de nuevas familias en Estados Unidos desde el principio. Una canción en español popular grabada en Los Ángeles en 1948, titulada "El Bracero y La Pachuca", por ejemplo, celebra al apuesto romántico trabajador migrante, jóvenes con el objetivo de sentar cabeza a pesar de las restricciones

del Programa Bracero con residencia permanente en EE.UU. En florido verso, recitaba poemas de amor de una joven mexicano-norteamericana, su "linda princesa encantada", pero en vano.

La historia de los braceros y otros migrantes en Estados Unidos nos recuerda que el amor y el romance se han enfrentado con las políticas del gobierno en muchas luchas por los derechos civiles y que

el desafío del amor al orden legal a menudo ha hecho a nuestra democracia más amplia y sensible. Incluso cuando se les niega la residencia permanente, valorados sólo como trabajadores temporales y no como posibles ciudadanos, como en el caso de los trabajadores importados a mediados de siglo, los inmigrantes formaron y reafirmaron relaciones amorosas que eran a la vez intensamente locales - basados en los lugares de

trabajo, vecindarios y escuelas - e insistentemente transnacionales - con niños, hermanos, familia extensa viviendo en el extranjero, a través de fronteras cada vez más militarizadas.

Forjados durante décadas, estos lazos han cambiado a Estados Unidos para mejor, creando millones de familias de estatus migratorio mixto hoy y asegurando que las iglesias e instituciones más locales de costa a costa

**EDITORIAL from page 3**

a publisher to use the official emblems of the military services on a line of Bibles sold on base exchanges.

The group claimed victory, but an association of former military chaplains is demanding that Congress overturn the Defense Department's decision.

The Bibles, branded for each of four services as "The Soldier's Bible," "The Sailor's Bible" and so on, are published by Life-Way Christian Resources' Holman Bible Publishers, a subsidiary of the Southern Baptist Convention, said Chris Rodda, the senior research director for the Military Religious Freedom Foundation.

The MRFF is a very insidious organization. It is headed up by a man named Mikey Weinstein. He has called Christians "hu-

man monsters" and "enemies of the United States Constitution". Weinstein is convinced that sharing the gospel of Jesus Christ while in the military is "sedition and treason" and should be punished as such.

You would think that people like Weinstein would be dismissed as lunatics, but unfortunately under the Obama administration he has been brought in as a special adviser to the Pentagon.

Franklin Graham, the president of the Billy Graham Evangelistic Association and Samaritan's

World that we live in. Meanwhile, Barack Obama himself has remained completely silent as a totally innocent American citizen is being tortured in an Iranian prison. If that prisoner was a liberal activist, Obama would be moving heaven and earth to get him released. But because he is a Christian, we haven't heard a peep out of Obama, and many Christian lead-

ers want an explanation... One of the nation's most prominent evangelical leaders wants to know why President Obama has remained silent as Iran tortures an American pastor held captive in one of the Islamic republic's most notorious prisons.

"Many in the international community are expressing outrage over this blatant example of religious intolerance," Graham said. "I ask that our government do the same and demand

**See EDITORIAL page 7**

**ESPECIALIDAD EN COMIDA MEXICANA ESTILO CASERO**  
**Tacos EL CAMINO**  
**TACOS•BURRITOS**  
•CARNE ASADA  
•SOPA 7 MARES•  
**MARISCOS•CALDOS**  
cervezas bien frías  
LUNES A DOMINGO  
9 AM - 1 AM  
650/366-3630  
2627 EL CAMINO REAL, REDWOOD CITY, CA 94063

**TACOS \$1.50**  
HANDCRAFTED  
QUALITY  
MEXICAN FOOD  
HECHO  
FRESCO  
**Pancho Villa TAQUERIA**  
3071 - 16th St., SF  
entre Valencia y Mission  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
415-864-8840  
**EL TORO TAQUERIA**  
COMIDA MEXICANA DE  
CALIDAD PREPARADA  
A MANO  
ESQUINA DE:  
17th y Valencia Streets  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
415-431-3351  
sfpanchovilla.com

**ZANTE**  
3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971  
www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

**Taqueria La Corneta**  
Lo mejor en comida Mexicana  
Seafood and Vegetarian Burritos  
  
2834 Diamond St, SF  
415-469 8757  
2731 Mission St, SF  
415-643-7001  
SF now opens until 3 a.m. on Fridays and Saturdays  
1123 Burlingame Ave  
Burlingame, CA 94010  
(650) 340-1300  
1147 San Carlos Ave  
San Carlos, CA 94070  
(650) 551-1400

**TAQUERIA APATZINGAN RESTAURANT**  
Las Mejores Peleas  
de tu deporte favorito  
  
3305 Middlefield Rd.  
Menlo Park, CA 94025  
Ph: 650.365.7175  
Los mejores platillos estilo  
Michoacán!  
www.taqueriaA.com

**EL TIGRE TAQUERIA**  
COMIDA MEXICANA DE  
CALIDAD PREPARADA  
A MANO  
ESQUINA DE:  
17th y Valencia Streets  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
415-431-3351  
sfpanchovilla.com

**SNOWDEN from page 3**

the administration to portray the spying programs as legal and carefully monitored by Congress. This week, the Senate Judiciary Committee held a hearing to take testimony from top officials of the NSA and the Justice Department concerning the programs. Amid talk of the need for "transparency" and "accountability" from some of the senators on the committee, the hearing only underscored the absence of any serious or principled

opposition in Congress and the complicity of both parties, the Congress and the courts in the buildup of the apparatus of a police state.

Congress was fully informed about the NSA programs for years before the *Guardian* published Snowden's leaked documents. Democratic Senators Mark Udall of Colorado and Ron Wyden of Oregon have been trumpeted as adversaries of the NSA surveillance and defenders of civil liberties. In fact, they make no serious challenge to either

the programs or the spy agencies that carry them out.

Their supposed opposition is two-faced and cowardly. Neither of them even voted against the confirmation this week of a former Bush Justice Department official and supporter of torture and the NSA spying programs as the new Federal Bureau of Investigation director.

They propose token measures to provide a fig leaf of legality and constitutionality to programs that directly violate the Bill of Rights.

In a recent meeting between congressional would-be opponents of surveillance and President Obama, Wyden proposed the addition of a "privacy and civil liberties advocate" to the secret court that reviews surveillance requests.

He claims to oppose NSA programs that collect the records of all US telephone calls, but adds caveats that would allow the government to continue to shred the Fourth Amendment's ban on warrantless searches and seizures. "I am open, for example, on areas like these

emergency authorities to make sure that our government is in a position to get information needed to protect the public," Wyden said after the meeting with Obama.

Neither Wyden nor any of the other congressional "critics" of the spying programs defend Snowden or other whistle-blowers who have exposed US government crimes, such as Bradley Manning and Julian Assange.

Meanwhile, virtually every day brings new revelations of pervasive spying programs. A CNET report re-

leased Friday stated that the FBI has been pressuring telecommunications providers to install "port reader software" that enables real-time interception of internet metadata, including IP addresses, e-mail addresses, identities of Facebook correspondents, and sites visited by government surveillance agencies. As CNET wrote: "The US government is quietly pressuring telecommunications providers to install eavesdropping technology deep inside companies' internal networks to facilitate surveillance efforts."

**EDITORIAL de la página 6**

- Un escenario de juegos de guerra en Fort Leavenworth identificó a grupos cristianos y evangélicos como amenazas potenciales;
- Un memorando del Departamento de Seguridad Nacional de 2009 identificó futuras amenazas a la seguridad nacional provenientes de los evangélicos y de los grupos pro-vida;
- Un estudio de West Point publicado por el Centro de Combate del

Terrorismo de la Academia Militar de EE.UU. ligó a los activistas pro-vida con el terrorismo;

- Se le retiró la invitación al líder evangélico Franklin Graham al Día Nacional de Servicio de Oración del Pentágono por sus comentarios sobre el Islam;

- Se prohibieron los rezos cristianos en los servicios funerales de los veteranos en el Cementerio Nacional de Houston;

- Se prohibieron las Biblias en el Wal-

ter Reed Army Medical Center, una decisión que luego fue revocada;

- Se retiraron las cruces cristianas y un campanario de una capilla en Afganistán porque los militares dijeron que los íconos faltaban el respeto a otras religiones.

Para más de esto, por favor, vea a mi artículo anterior titulado "All Over America Evangelical Christians Are Being Labeled As Extremists And Hate Groups".

Esto no es lo que se supone que Esta-

dos Unidos debe ser.

Rápidamente hemos dado la espalda a los valores de nuestros fundadores.

En un artículo reciente, el teniente general Jerry Boykin trató de recordar lo lejos que nos hemos desviado de lo que pretendían nuestros fundadores ...

Es una buena cosa que George Washington esté muerto y la historia militar desterrada de nuestros campus. De lo contrario, podríamos recordar la orden general que Wash-

ington emitió después de

asumir el mando del asediado Ejército Continental y nada menos que en Boston.

El general "exige y espera de todos los oficiales y soldados una asistencia puntual a los servicios divinos, para implorar la bendición del cielo sobre los medios utilizados por nuestra seguridad y la defensa". De la misma manera, cualquier profesor asistente de gobierno con la esperanza de lograr un cargo debiera hojar ciertas secciones

del discurso de despedida del primer presidente, que dice lo siguiente: "De todas las disposiciones y hábitos que conducen a la prosperidad política, la religión y la moralidad son soportes indispensables".

¿Estados Unidos será capaz de aguantar si seguimos tratando de empujar cada fragmento de la fe cristiana en la vida pública?

¿Qué piensa usted? Estoy seguro de que mucha gente tiene opiniones firmes acerca de todo esto.

**HEALTH from page 5**

vaccines were injected into children up until 1963."

Michele Carbone, a scientist at the Loyola University Medical Center in Chicago, discovered in 2004 that the Soviet polio vaccine may even have been contaminated after 1963 - and quite possibly up to the early 1980s, according to the

trade journal *New Scientist*.

"The vaccine was almost certainly used throughout the Soviet bloc and probably exported to China, Japan and several countries in Africa. That means hundreds of millions could have been exposed to SV40 after 1963," the report said.

**Contradictory data**

In refuting claims that SV40 in polio vaccines may have been responsible for some cancers, the Chil-

dren's Hospital of Philadelphia (CHOP) states that SV40 was also "present in cancers of people who either had or had not received the polio vaccine that was contaminated with SV40" [<http://www.chop.edu>].

In addition, CHOP notes, "people with cancers who were born after SV40 was no longer a contaminant of the polio vaccine were found to have evidence for SV40

in their cancerous cells."

"Taken together, these findings do not support the hypothesis that SV40 virus contained in polio vaccines administered before 1963 cause cancers. In addition, available evidence suggests that SV40 virus is likely to be transmitted to people by a mechanism other than vaccines," the hospital said on its website.

But in 2005 the National Network for Im-

munization Information published a somewhat conflicting report regarding a link between SV40 and increased **cancer** rates.

"Although SV40 has biological properties consistent with a cancer-causing virus, it has not been conclusively established whether it has caused cancer in humans," said the report. "Epidemiological studies of groups of people who

received polio vaccine during 1955-1963 do not show an increased cancer risk."

But later, the same report seems to contradict itself.

"However, a number of studies have found SV40 in certain forms of cancer in humans, such as mesotheliomas - rare tumors located in the lungs - brain and bone tumors; the virus has also been found to be associated with some types of non-Hodgkin's lymphoma."

**NOTICIA PÚBLICA  
PUBLIC NOTICE**

Aviso Público  
Departamento  
de Elecciones  
Ciudad y Condado  
de San Francisco

Aviso sobre argumentos  
acerca de la boleta  
Se pueden presentar  
argumentos a favor o en  
contra de las iniciativas  
de ley locales que se  
someterán a votación en  
las Elecciones Municipales  
del 5 de noviembre de  
2013, en la Ciudad y el  
Condado de San Francisco,  
para publicarlos en el  
Folleto de Información  
para los Electores de San  
Francisco.

Para las iniciativas de ley  
locales de la Ciudad y  
el Condado, del distrito  
escolar y del distrito del  
colegio comunitario, las  
fechas límite para entregar  
los argumentos son las  
siguientes:

Argumentos del proponente  
u oponente - 12 p.m. del  
jueves, 15 de agosto  
Argumentos de refutación  
del proponente u oponente  
-12 p.m. del lunes, 19 de  
agosto

Argumentos pagados (sólo  
para iniciativas de ley de  
la Ciudad y el Condado)  
- 12 p.m. del lunes, 19 de  
agosto

Para obtener más  
información, visite  
[slections.org](http://slections.org) o  
comuníquese con  
el Departamento de  
Elecciones, 1 Dr. Carlton  
B. Goodlett Place,  
Ayuntamiento, Sala 48,  
San Francisco, CA 94102,  
o llame al teléfono (415)  
554-4366.  
8/7, 8/14/13  
CNS-2507944#

**HUELGA de la página 6**

de hacer frente razonablemente a los intereses de los participantes en la huelga de hambre. Además, Beard insiste en que el nuevo proceso de validación de las pandillas está basada más en "el comportamiento relacionado con pandillas", que

según Beard está en línea con lo que los huelguistas han exigido. Los líderes de la huelga de hambre escribieron en su explicación de sus cinco demandas centrales que se "emplean criterios como tatuajes, materiales de lecturas y asociaciones con otros presos (que puede llegar a tan sólo

saludo) para identificar a los miembros de pandillas".

Estos criterios están todavía presentes en las directrices de validación de pandillas del CDCR. El CDCR utiliza actualmente un sistema de puntos para determinar si una persona es miembro de una pandilla o un asociado, diez pun-

tos o más, son motivos de validación.

La política del CDCR establece que cuatro de cada diez puntos pueden ser la posesión de "material didáctico", que en el pasado ha incluido posesión de folletos de referencia a "Marx" y la posesión de "El Arte de la Guerra" de Sun Tsu. También contrario a la caracter-

**EDITORIAL from page 6**

that Pastor Saeed Abedini be released and allowed to return home to his wife and family in the United States."

We are rapidly moving toward a time when followers of Jesus will be treated as second class citizens in America. The following are some other examples of this trend...

- A War Games scenario at Fort Leavenworth that identified Christian groups and Evangelical groups as being potential threats;

- A 2009 Dept. of Homeland Security memorandum that identified future threats to national security coming from Evangelical

groups and pro-life groups;

- A West Point study released by the U.S. Military Academy's Combating Terrorism Center that linked pro-lifers to terrorism;

- Evangelical leader Franklin Graham was uninvited from the Pentagon's National Day of Prayer service because of his comments about Islam;

- Christian prayers were banned at the funeral services for veterans at Houston's National Cemetery;

- Bibles were banned at Walter Reed Army Medical Center – a decision that was later rescinded;

- Christian crosses and a steeple were removed from a chapel in Afghanistan because the

military said the icons disrespected other religions.

For much more on all of this, please see my previous article entitled "All Over America Evangelical Christians Are Being Labeled As Extremists And Hate Groups".

This is not what America is supposed to be about.

How quickly we have turned our backs on the values of our founders.

In a recent article, Lt. Gen. Jerry Boykin tried to remind us of how far we have drifted from what our founders intended...

It's a good thing that George Washington is dead and military history effectively banished from our campuses. Otherwise,

we might remember the general order Washington issued upon taking command of the embattled Continental Army—and in Boston, no less. The general "requires and expects of all officers and soldiers a punctual attendance at Divine services, to implore the blessing of Heaven upon the means used for our safety and defense." In the same way, any assistant profes-

sor of government hoping to achieve tenure will likely skim over certain sections of the first president's Farewell Address, which reads: "Of all the dispositions and habits which lead to political prosperity, Religion and Morality are indispensable supports."

Will America be able to stand if we continue to try to push every shred of the Christian faith out of public life?

What do you think? I am sure that a lot of people out there have some very strong opinions about all of this.

**CALENDAR from page 4**

pattern. She'll be showing and selling those for the first time along with the paintings she's been working on this year. Come by

and see what she's up to in

her studio, #101 beyond the gallery wall ... StudioSoad

open during the reception for Four Squared at Arc Gallery next Saturday night.

Four Squared is a

**¡Prepara tu bici ¡Ya llegó el verano!  
Servicio completo****PALACIOS BIKES**

REPAIR SERVICE



**Jose M. Palacios**  
3404-26th Street  
(between Mission & Valencia)  
San Francisco, CA 94110

Get your bike ready - Summer is here!

unique exploration of the works of 16 Bay Area artists. Each of the artists has produced 16 small works, presented in 16 clusters giving the audience the experience of 16 micro solo exhibitions.

On Saturday, Aug. 24, 2013, 7-10 p.m., at Arc Studios & Gallery, 1246 Folsom (btw 8th & 9th Streets) San Francisco.

**Salvador Santana & Miles Schon**

Salvador Santana, plus Miles Schon will be coming through town for two great nights, at George's in San Rafael on August 23rd, Silo's in Napa on August 24th. Salvador also performs with his band at Yoshi's in Oakland on August 25th.

**Request for Statements of Qualifications to Provide Strategic Communications, Media and Community Relations Professional Services**

Notice is hereby given that the San Francisco County Transportation Authority (the Authority) will accept statements of qualifications to provide strategic communications, media and community relations professional services. For more information, please visit the Authority website, [www.sfccta.org](http://www.sfccta.org), under Doing Business with Us.

To advertise in  
*El Reportero* call us at 415-648-3711

**STRIKE from page 5**

Having a cellmate in a SHU cell presents its own challenges. Sharing a cell designed for one, with confinement in limited cell space for 22 1/2 to 24 hours a day, coupled with the humiliation of sharing toilets just feet away from where they will eat and sleep, has led some to tell Solitary Watch that having a cellmate can be an infuriating experience.

Having a cellmate also doesn't address the reality that those in the SHU have severely limited access to constructive programming, human contact, or that CDCRs process of validating gang members and associates has, by their own measure, been wrong most of the time in

identifying associates and members of prison gangs.

Beard provided updated figures on the case-by-case reviews CDCR began in October 2012 of all gang validated SHU prisoners to determine whether or not the person reviewed should be released directly into the general population or placed in the Step Down Program (SDP).

The SDP would allow participants to transition out of the SHU in five years, with a four step process with increasing privileges and rehabilitative services as the participant moves up the "steps." After the fourth step, participants may be released to the general population. The reviews, initially halted when the strike began, appear to have resumed, and

Terry Thornton told Solitary Watch that reviews may be resuming with the end of hunger strike activity.

According to the latest figures, 399 have been reviewed. Of them, 62 percent, or about 240, have been released or endorsed for release directly to general population.

Beard also references an incident in which an individual was assaulted for not sharing food with hunger strike participants, which was earlier reported in a CDCR press release. Joyce Hayhoe, according to an LA Times report, recently spoke with a "spectrum" of hunger strikers, some of whom "felt conflicted and pressured not to eat." Hayhoe also reported that there were also "inmates that were ful-

ly supportive of the strike." These incidents and pressures add to the complex reality of what is motivating hunger strike participants, though Beard doesn't acknowledge the other side of the spectrum of motivations, instead insisting that many "participating in the hunger strike are under extreme pressure to do so from violent prison gangs, which called the strike in an attempt to restore their ability to terrorize fellow prisoners, prison staff and communities throughout California."

Beard cites this review process and the creation of the SDP as reasonably addressing the concerns of the hunger strike participants. Further, Beard insists that the new gang validation process is now based more

on "gang-related behavior," which Beard says is in line with what the hunger strikers have demanded. The hunger strike leaders wrote in their explanation of their Five Core Demands that "employs such criteria as tattoos, readings materials, and associations with other prisoners (which can amount to as little as greeting) to identify gang members."

These criteria are still present in the CDCR gang validation guidelines. CDCR currently uses a point system to assess whether or not a person is a gang member or associate; ten points or above are grounds for validation. CDCR policy states that four of ten points can be possession of "training materials," which in the past has included

possession of pamphlets reference "Marx" and possession of Sun Tsu's "The Art of War." Also contrary to Beard's characterization, "gang-related behavior" remains a vague concept, and the revised system prompted attorney Charles Carbone to blast the revised system as allowing for an even broader definition of gang activity and ultimately more SHU placements.

**Advertise your business in El Reportero and help build a free press.**  
415-648-3711.

**LOCAL BRIEFS from page 3**

to come from Ralph Nader, it's not going to come from the co-opted parts of the Republican Party."

"The only hope as far as electoral politics is concerned in the United States presently is the Libertarian section of the Republican Party," Assange concluded.

The five questions put to Assange were chosen as a result of an online voting system. The questions about Matt Drudge and Ron & Rand Paul came third in the poll.

**BREVES LOCALES de la página 3**

nir de las partes co-optadas del Partido Republicano".

"La única esperanza en lo que se refiere a la política electoral en Estados Unidos en la actualidad es la sección Libertaria del Partido Republicano", concluyó Assange.

Las cinco preguntas que se le hicieron a Assange fueron elegidas como resultado de un sistema de votación en línea. Las preguntas acerca de Matt Drudge y Ron y Rand Paul quedaron en tercer lugar en la encuesta.

**SNOWDEN de la página 5**

dadano de Estados Unidos, sino como ciudadano del mundo, de este planeta, estoy muy agradecido por lo que han hecho por mi hijo".

"Como ustedes saben, está recibiendo amenazas del gobierno de Estados Unidos todos los días", dijo Anatoly Kucherena, el abogado ruso que facilita la solicitud de asilo de Snowden. "La situación está escalando".

"El tema de la seguridad personal es muy grave para él", añadió Kucherena. Los problemas de seguridad restringen el movimiento de Snowden, según Kucherena, quien dijo que "no puede ir a dar un paseo por la Plaza Roja o ir de pesca".

La alarma terrorista del viernes llega en medio de una campaña de relaciones públicas de la administración de retratar los programas de espionaje como legales y como cuidadosamente supervisados por el Congreso. Esta semana, el Comité Judicial del Senado realizó una audiencia para recibir testimonios de altos funcionarios de la NSA y del Departamento de Justicia en relación con los programas. En medio

de las discusiones sobre la necesidad de "transparencia" y "responsabilidad" de algunos de los senadores en el comité, la audiencia sólo destacó la ausencia de una oposición de principios seria en el Congreso y la complicidad de ambas partes, el Congreso y los tribunales para la creación de un aparato de un estado policial.

El Congreso estaba plenamente informado acerca de los programas de la NSA durante años antes de que The Guardian publicara los documentos filtrados por Snowden.

Los senadores demócratas Mark Udall de Colorado y Ron Wyden de Oregon han sido sindicados como adversarios de la vigilancia de la NSA y defensores de las libertades civiles. De hecho, no ponen ningún desafío serio a cualquiera de los programas o de las agencias de espionaje que los llevan a cabo.

Su supuesta oposición es de dos caras y cobarde. Ninguno de ellos incluso votó contra la confirmación esta semana de un ex funcionario del Departamento de Justicia de Bush y defensor de la tortura y los programas de espionaje de la NSA como el nuevo

director de la Oficina Federal de Investigaciones.

Proponen medidas simbólicas para proporcionar un poco de legalidad y constitucionalidad a los programas que violan directamente la Declaración de Derechos. En una reciente reunión entre posibles oponentes a la vigilancia en el Congreso y el presidente Obama, Wyden propuso agregar a un "defensor de la privacidad y las libertades civiles" a la corte secreta que revisa las solicitudes de vigilancia.

Él afirma oponerse a los programas de la NSA que recogen los registros de todas las llamadas telefónicas de Estados Unidos, pero añade salvedades que permitirían al gobierno continuar para triturar la prohibición de la Cuarta Enmienda a los allanamientos e incautaciones. "Estoy abierto, por ejemplo, en áreas como las autoridades de emergencia, para asegurarnos de que nuestro gobierno está en condiciones de obtener la información necesaria para proteger al público", dijo Wyden después de la reunión con Obama.

Ni Wyden ni ninguno de los otros "críticos" del Congreso de los programas de espionaje defienden a

que el proceso de reorganización social en estos países "está activado, sigue siendo válido y tiene que ser apoyado", dijo el ex diplomático.

América Central está experimentando un renacimiento de los movimientos sociales, aunque las organizaciones civiles tienen que recurrir a la figura de un partido político para tomar el poder, declaró, según publica el periódico *El 19 Digital*.

Ellos son la garantía de

que el proceso de reorganización social en estos países "está activado, sigue siendo válido y tiene que ser apoyado", dijo el ex diplomático.

América Central está experimentando un renacimiento de los movimientos sociales, aunque las organizaciones civiles tienen que recurrir a la figura de un partido político para tomar el poder, declaró, según publica el periódico *El 19 Digital*.

They are the guarantee that the process of social reorganization in these countries "is on, remains valid and it has to be supported," said the former diplomat.

Central America is undergoing a rebirth of people's movements, though those civilian organizations have to resort to the figure of a political party to take power, he stated, as published by *El 19 Digital* journal.

**SALUD de la página 3**

dictorio sobre un vínculo entre el SV40 y el aumento de las tasas de cáncer.

"A pesar de que el SV40 tiene propiedades biológicas consistentes con un virus causante de cáncer, no se ha establecido de manera concluyente si ha causado cáncer en humanos", dijo el informe. "Los estudios epidemiológicos de grupos de personas que recibieron la vacuna contra la polio durante 1955-1963 no muestran un aumento del riesgo de cáncer".

Pero más tarde, el mismo informe parece contradecirse a sí mismo.

"Sin embargo, un número de estudios han encontrado SV40 en ciertos tipos de cáncer en los seres humanos, tales como mesoteliomas (tumores inusuales ubicados en los pulmones), tumores en el cerebro y la médula. También se ha descubierto que el virus está asociado con algunos tipos de linfoma no Hodgkin".

**CALENDARIO de la página 4**

mientras jugaba con Alie y Dominic (su sobrina y sobrino) para diseñar una nueva serie de aretes artesanales, uno a la vez, explorando colores, forma y patrón.

Ella estará mostrando y vendiendo por primera vez junto las pinturas que ha estado pintando en este año. Ven a ver lo que hay en su estudio, #101 en la pared del fondo de la galería... el StudioSoad estará abierto durante la recepción de Four Squared en el Arc Gallery próximo sábado por la noche.

Four Squared es una exploración única de las obras de 16 artistas de la zona Bahía. Cada uno de los artistas ha producido 16 pequeñas obras presentadas en 16 grupos dándole a la audiencia la experiencia de 16 micro exposiciones.

El sábado 24 de agosto, de 7 a 10 p.m., en el Arc Studios & Gallery, 1246 Folsom (entre 8th & 9th Streets) San Francisco.

quette of the Aztecs toward food," De Orellana said.

Artes de Mexico has been working for two decades to shed light on the country's cultural heritage, publishing several book collections and nearly 100 issues of a magazine that has featured the work of about 600 experts on art, history and popular culture. (*Hispanically Speaking News*).

**BREVES LATINOS de la página 5**

más rico de lo que es hoy. (*Informe de Latin News*).

**Validez de los acuerdos de paz de Esquipulas ensalzados en Nicaragua**

Managua, 8 Agosto (Prensa Latina) América Central necesita la aplicación oficial de los Acuerdos de Esquipulas II, firmados en la Ciudad de Guayaquil

temala en agosto de 1987, pero sigue siendo totalmente válido, coincidieron los analistas en Nicaragua.

Estos acuerdos establecen que cada país tiene el derecho a organizarse en función de las necesidades de su pueblo y que las fuerzas revolucionarias no pueden ser excluidas de los procesos electorales, dijo el historiador Aldo Díaz Lacayo.

Los acuerdos, firmados por los presidentes Daniel Ortega (Nicaragua), Vinicio Cerezo (Guatemala), José Napoleón Duarte (El Salvador), José Azcona (Honduras) y Oscar Arias (Costa Rica) se orientaron a lograr la paz, pero también hacia el desarrollo económico, la justicia social y la restitución de los derechos del pueblo, recordó.

Ellos son la garantía de que el proceso de reorganización social en estos países "está activado, sigue siendo válido y tiene que ser apoyado", dijo el ex diplomático.

América Central está experimentando un renacimiento de los movimientos sociales, aunque las organizaciones civiles tienen que recurrir a la figura de un partido político para tomar el poder, declaró, según publica el periódico *El 19 Digital*.

que el proceso de reorganización social en estos países "está activado, sigue siendo válido y tiene que ser apoyado", dijo el ex diplomático.

América Central está experimentando un renacimiento de los movimientos sociales, aunque las organizaciones civiles tienen que recurrir a la figura de un partido político para tomar el poder, declaró, según publica el periódico *El 19 Digital*.

They are the guarantee that the process of social reorganization in these countries "is on, remains valid and it has to be supported," said the former diplomat.

Central America is undergoing a rebirth of people's movements, though those civilian organizations have to resort to the figure of a political party to take power, he stated, as published by *El 19 Digital* journal.

They are the guarantee that the process of social reorganization in these countries "is on, remains valid and it has to be supported," said the former diplomat.

Central America is undergoing a rebirth of people's movements, though those civilian organizations have to resort to the figure of a political party to take power, he stated, as published by *El 19 Digital* journal.

**El Consulado General de Nicaragua en San Francisco, California**

Comunica que el sábado 31 de agosto, 2013, tendrá un

**Consulado Móvil en Santa Clara**

2729 Chromite Dr. Apt. A  
Santa Clara, California 94051  
de 9 am a 2 pm

Información: 415-765-6821

**Cell: 415-410-5853**

E-mail: dgaleano@cancilleria.gob.ni